

ЮСУПОВА ЗАРЕ АЛИЕВНА
СПИСОК ПУБЛИКАЦИЙ

11 ноября 2005 г.



Монографии, переводы, издания

1. Южнокурдские фольклорные тексты (транскрипция, перевод, примечания). СПб., 2004. 270 с.
2. Курдский диалект аврамани. М., 2000. 156 с.
3. Курдский диалект горани по литературным памятникам XVIII-XIX вв. СПб., 1998. 166 с.
4. Курдские забавные истории и анекдоты / Пер. с курдского яз. З. А. Юсуповой. М., 1996. 136 с.
5. Сулейманийский диалект курдского языка. М., 1985. 143 с.
6. Курдско-русский словарь (сорани). Совм. с К. К. Курдоевым. М., 1983. 752 с.

Статьи

1. Функции послелогога *-ewe* в курдском языке. – Краткие сообщения ИНА АН СССР, 1964, № 68, с. 40—47.
2. Предлоги и послелогоги в сорани. Тезисы доклада. – ППиПИКНВ/I. М., с.54—56.
3. Предлоги и послелогоги в южном диалекте курдского языка (сорани). Автореф. канд. дисс. Л., 1965, 16 с.
4. Курдские новеллы (пер. с курд. яз.) – Сб. “Суп и солнце”. М., 1965, с.30—42.
5. Послелогоги в южном диалекте курдского языка (сорани). – ППиПИКНВ/2. М., 1966, с.71—73.
6. Функции местоименной энклитики *-k* в курдском языке. – Сб. V-я межвузовская конференция по иранской филологии. Тезисы докладов. Душанбе, 1967, с.325—328.
7. Изафетное словосочетание и сложное слово.. – ППиПИКНВ/IV. М., 1968, с.127—129.
8. Курдско-русский словарь (сорани). Тезисы доклада. – ППиПИКНВ/V. М., 1969, с.167—170.
9. Об особенностях употребления предлога *bo* в южном наречии курдского языка. – Сб. К 60-летию со дня рождения профессора А.Н.Болдырева. Л., 1969, с.110—113.
10. О некоторых особенностях употребления предлогов в курдском языке. – ППиПИКНВ/VI. М., 1970, с.171—173.
11. Употребление первичных предлогов с местоименной энклитикой *-e*. – Сб. История, культура, языки народов Востока. М., 1970, с.207—210.
12. К вопросу о курдском календаре. – ППиПИКНВ/VII. М., 1971, с.144—146.
13. Образцы текстов на южном наречии курдского языка. – ППиПИКНВ/VIII. М., 1972, с.68—72.
14. Выражение пассива в курдском языке (на материале южного наречия). – ППиПИКНВ/IX. М., 1973, с. 147—150.
15. Рец. На изд.: Шараф-хан Бидлиси. Шараф-наме. Пер. с перс. На курд.яз. Хажара. Наджаф, 1972. 840 с. – НАА, 1974, № 5, с.207—208.
16. Функции частиц *ewa* и *wa* в южном наречии курдского языка. – ППиПИКНВ/X. М., 1974, с.166—168.

17. Значения предлога *le* в курдском языке (на материале южного наречия). – Сб. Индийская и иранская филология. М., 1976, с. 282—291.
18. Конструкция предложения в южнокурдском наречии. – ППиПИКНВ/ХI. М., 1975, с. 79—83.
19. Энклитические местоимения в структуре предложения (на материале курдского языка). – ППиПИКНВ/ХIII. М., 1977, с. 184—187.
20. Классы глаголов в сулейманийском диалекте курдского языка. – ППиПИКНВ/ХII, ч. 2. М., 1977, с. 275—279.
21. То же на курдском языке. Пер. К.Мукриани. – Журн. Занко, Сулеймания, 1977, с. 75—80.
22. Рец. На изд.: Blau J. Le kurde de 'Amvdiya et de Djabvl Sindjvr. P., 1975. – НАА, 1978, № 1, с. 79—83.
23. Синтаксические функции энклитических местоимений в курдском языке. – ППиПИКНВ/ХIV. М., 1979, ч. 2, с. 269—273.
24. Изафетные конструкции в сулейманийском диалекте курдского языка. – Сб. Иранское языкознание. М., 1980, с. 239—242.
25. Морфологические функции энклитических местоимений в курдском языке. – ППиПИКНВ/ХV. М., 1981, ч. 1, с. 101—106.
26. Курдские варианты “Сказки о царе Салтане”. – ППиПИКНВ/ХVI. М., 1982, ч. 1, с. 59—63.
27. Курдская периодическая печать. – В кн.: Периодические издания стран Азии и Африки по общественным наукам. М., 1982, № 3, с. 194—198.
28. Конструкции с пассивными глаголами (на материале курдского языка). – ППиПИКНВ/ХVI. М., 1982, с. 194—198.
29. Материалы к исследованию диалекта аврамани. – ППиПИКНВ/ХVII, ч. 2. М., 1983, с. 93—98.
30. Глагольные основы в аврамани (по тексту литературного памятника XIX в. – Дивана Маулави). – ППиПИКНВ/ХVIII. М., 1985, с. 77—84.
31. Энклитические местоимения в структуре предложения (на материале курдского языка). – В кн.: Страны и народы Ближнего и Среднего Востока. Курдоведение. ХIII. Ереван, 1985, с. 228—244.
32. Предлоги и послелог в курдском диалекте аврамани. – ППиПИКНВ/ХIX, ч. 1. М., 1986, с. 288—293.
33. Об одной изоглоссе курдского языка. – ППиПИКНВ/ХХ. М., 1986, с. 94—97.
34. Определенность-неопределенность в курдском диалекте аврамани (по тексту Дивана Маулави). – ППиПИКНВ/ХХI, ч. 2. М., 1987, с. 104—108.
35. Sontakso zarawk silkmano. (Синтаксис сулейманийского диалекта курдского языка). – Roçinbogo nwk. Vexda, 1987, № 114, с. 138—153. (Пер. на курд. яз. К.Мукриани).
36. Wueey lkdîraw le zarawo silkmano. (Сложные слова в сулейманийском диалекте курдского языка). – Hawkaro. Vexda, 1987, № 888, с. 12—13. (Пер. на курд. яз. К.Мукриани).
37. Paegiro naw li zarawo silkmanoda (Именные суффиксы в курдском диалекте сулеймани). – Hawkaro, 1987, № 879, Vexda, с. 43—47. (Пер. на курд. яз. К.Мукриани).
38. Rego kat li doalkkto hewramoda. (Глагольные основы в диалекте аврамани). – В сб.: Zend wutarcko kurdnaso. Stockholm, 1989, с. 27—35. (Пер. на курд. яз. А.Кадыра).
39. Функции сложных предлогов в диалекте аврамани. – ППиПИКНВ/ ХХIII. М., 1990, с. 94—102.

- 40.Посессивные энклитики со значением субъекта состояния в курдском диалекте аврамани (по материалам Дивана Маулави). – ППиПИКНВ/ХІІ. М., с. 115—119.
- 41.Nawo sifet le zarawo silkmanoda. (Имена прилагательные в сулейманийском диалекте). – Hawkaro, 1987, № 893, с.13—14. (Пер. на курд. яз. К.Мукриани).
- 42.О диалектном составе курдского языка. – Историко-филологический журнал АН Армении. Ереван, 1990, № 3 (130), с. 164—176.
- 43.О месте горани среди курдских диалектов. – ППиПИКНВ/XXIV, ч. 2. М., 1991, с. 153—161.
- 44.Курдский диалект горани по литературным памятникам XVII—XIX вв. Автореф. докт. дисс. СПб., 1992. 32 с.
- 45.Глагол в языке “Дивана Маулави” на курдском диалекте горани (аврамани). – ППиПИКНВ/XXIV, ч. 3. М., 1991, с.147—163.
- 46.К проблеме изучения курдского языка. – Голос курда. М., №1—2 (22—23), 1993, с. 2, 6.
- 47.К вопросу о диалектном составе курдского языка. – Сб. докладов научно-практической конференции: Курдистан – на перекрестках истории и политики. М., 22—24 февраля 1994 г., с. 153—162.
- 48.Памяти К.К.курдоева. – Газ. “Ахина Валат” (на курд. яз.). № 1, М., 1995.
- 49.К вопросу об этническом и языковом самосознании курдов. – “Ахина Валат”, № 15, М., 1996, с. 4.
- 50.Проблемы курдского языкознания.. – “Ахина Валат”. М., 1996, № 7, с. 7.
- 51.Стихи Ахмеда Хани (на курд. яз.) – “Рожа ну”, Стокгольм, 1996, № 1—2 (44—45), с. 4.
- 52.Изучение курдского языка по литературным памятникам XVIII—XIX вв. (на курд. яз.). – Алманаха курди. М., 1997, с. 137—161.
- 53.“Мам и Зин” Ахмеда Хани – памятник мировой культуры (на курд. яз.). – Алманаха курди. М., 1997, с. 219—228.
- 54.Ленинградское – петербургское востоковедение. – “Новый Курдистан”. СПб, 1997, №№ 4—7.
- 55.Стихи Ахмеда Хани (на курд. яз.). – Рожа ну. Стокгольм, 1996, с.4—5.
- 56.“Мам и Зин” на диалекте мукри. – Mam u Zon (duanze variant)/ Стокгольм, 1996, с.250—319.
- 57.Шараф-наме Шараф-хана Бидлиси (на курд. яз.). – Рожа ну. Стокгольм, 1998, № 52, с. 4—7.
- 58.К истории изучения курдского диалекта горани. – Рожа ну. Стокгольм, 1998, № 53, с.4—5.
- 59.Из сокровищницы курдского фольклора. – Новый Курдистан, 1998, № 12, с. 5.
- 60.Рукописное наследие курдов. – Рожа ну. Стокгольм, 1998, № 7, с.137—161.
- 61.Памяти И.А.Орбели (на курд. яз.). – Рожа ну. Стокгольм, 1998, №51, с.11—12.
- 62.Из истории первой курдской типографии (на курд. яз.). – Рожа ну. Стокгольм, 1999, № 1, с. 11—12.
- 63.Этническое и языковое самосознание курдов (на курд. яз.). – Рожа ну. Стокгольм, 1999, № 3, с. 3—5.
- 64.Определенность – неопределенность в курдском языке. – Востоковедение. Филологические исследования. Вып. 21. СПб, с. 105—113.
- 65.Современное состояние курдской диалектологии (на курд. яз.). – Сборник статей к 90-летию К. К. Курдоева. Бонн, 2000, с. 11—22.
- 66.Функции возвратных местоимений в курдском языке. – Востоковедение. Филологические исследования. Вып. 22. СПб, 2002, с.173—182.

67. К вопросу о диалектном составе курдского языка (на курд. яз.). – Сборник статей по курдоведению. 2. (Пер. Анвара Кадыра Мухаммада). Стокгольм, 2001, с. 122—145.
68. Конструкции с переходно-прошедшим глаголом в курдском языке. – Востоковедение. Филологические исследования. Вып. 23. СПб., 2004, с. 90—98.

Литература о жизни и трудах

1. Юсупова Заре // Известные курдские женщины. Киркук, 1960. С. 2—3, портр. На курд. яз.
2. Юсупова Заре. Курдская женщина // Аль Нур. Багдад, 1969, 14 мая. На араб. яз.
3. Юсупова Заре, К. К. Курдоев // О курдоведении в Ленинграде. Чийа. Багдад, 1974, № 1—8. С. 5, 48. На курд. яз.
4. Курдская интеллигенция. Заре Алиевна Юсупова // Голос женщины. № 2. М., 2002. С. 19, портр.